



Käyttöohje
Bruksanvisning

Jäähakastin
Kyl-frys

PKGN1845CF

SISÄLTÖ

Turvallisuustiedot	2	Vihjeitä ja neuvoja	11
Turvallisuusohjeet	4	Hoito ja puhdistus	13
Asennus	6	Vianmääritys	14
Käyttö	7	Tekniset tiedot	17
Päivittäinen käyttö	9		

Oikeus muutoksiin pidätetään.

VIERAILE VERKKOSIVULLAMME:



Saadaksesi käyttöön liittyviä neuvoja, esitteitä, vianmääritysohjeita ja korjausohjeita:

www.progress-hausgeraete.de/support

⚠ TURVALLISUUSTIEDOT

Lue laitteen mukana toimitetut ohjeet ennen laitteen asennusta ja käyttöä. Valmistaja ei ota vastuuta henkilövahingoista tai vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta tai käytöstä. Säilytä ohjeita aina varmassa ja helppopääsyisessä paikassa tulevia käyttökertoja varten.

Lasten ja taitamattomien henkilöiden turvallisuus

- Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo ja ohjaa heitä käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat.
- 3-8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää laitteen, jos heitä on ohjattu asianmukaisesti.
- Erittäin vakavasti liikuntarajoitteiset henkilöt saavat käyttää tätä laitetta, jos heitä on ohjattu asianmukaisesti.
- Alle 3-vuotiaat lapset tulee pitää kaukana laitteesta, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.

- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai suorittaa laitteeseen käyttäjän huoltotoimenpiteitä.
- Kaikki pakkaukset tulee pitää lasten ulottumattomissa ja hävittää asianmukaisesti.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotiympäristöissä ja vastaavissa ympäristöissä, kuten:
 - maatalot, henkilöstön keittiöympäristöt liikkeissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
 - hotellien, motellien ja muiden majatalojen asiakkaiden kodinomainen käyttöympäristö.
- Noudata seuraavia ohjeita elintarvikkeiden pilaantumisen välttämiseksi:
 - vältä pitämästä ovea pitkään auki
 - elintarvikkeisiin kosketuksissa olevat pinnat ja saavutettavissa olevat tyhjennysjärjestelmät tulee puhdistaa säännöllisesti
 - säilytä raakaa lihaa ja kalaa asianmukaisissa astioissa jääkaapissa, jotta se ei pääsisi kosketuksiin tai ettei siitä valuisi nestettä muihin elintarvikkeisiin.
- VAROITUS: Pidä kalusteeseen asennetun laitteen syvennyksen tai kalustekaapin ilmanvaihtoaukot vapaina.
- VAROITUS: Älä yritä nopeuttaa sulatusta mekaanisilla tai muilla sellaisilla välineillä, joita valmistaja ei ole neuvonut käyttämään.
- VAROITUS: Varo, ettei jäähdytysputkisto vaurioidu.
- VAROITUS: Älä käytä sähkölaitteita elintarvikkeiden säilytystiloissa, elleivät ne ole valmistajan suosittelemaa tyyppiä.
- Älä suihkuta vettä tai käytä höyryä laitteen puhdistamiseen.
- Puhdista laite kostealla pehmeällä liinalla. Käytä vain mietoja puhdistusaineita. Älä käytä hankausainetta, hankaavia pesulappuja, liuottimia tai metalliesineitä.

- Jos laite on pitkään tyhjä, sammuta, sulata, puhdista ja kuivaa laite ja jätä sen ovi auki, jotta homea ei synny laitteen sisälle.
- Älä säilytä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten syttyvien ponneaineiden aerosolipulloja.
- Jos virtajohto vaurioituu, sen saa vaaratilanteiden välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaava ammattitaitoinen henkilö.

TURVALLISUUSOHJEET

Asennus



VAROITUS! Asennuksen saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Vaurioitunutta laitetta ei saa asentaa tai käyttää.
- Älä käytä laitetta ennen kuin se on asennettu turvallisesti kalusteeseen.
- Noudata koneen mukana toimitettuja asennusohjeita.
- Siirrä laitetta aina varoen, sillä se on raskas. Käytä aina suojakäsineitä ja suojaavia jalkineita.
- Varmista, että ilmankierto on hyvä laitteen ympärillä.
- Odota vähintään 4 tuntia ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon ensimmäisen asennuksen tai oven avautumissuunnan vaihtamisen jälkeen. Täten öljy virtaa takaisin kompressoriin.
- Irrota pistoke sähköverkosta aina ennen laitteen käsittelyä (esim. oven avautumissuunnan vaihtamista).
- Älä asenna laitetta lämmittimien tai liesien, uunien tai keittotasojen lähelle.
- Suojaa laite vesisateelta.
- Laitetta ei saa asentaa suoraan auringonvaloon.
- Tätä laitetta ei saa asentaa liian kosteisiin tai kylmiin ympäristöihin.
- Kun siirrät laitetta, nosta sitä etureunasta, jottet naarmuta lattiaa.

- Laite sisältää pussin kuivausainetta. Sitä ei ole tarkoitettu leikkikaluksi. Sitä ei ole tarkoitettu syötäväksi. Hävitä se välittömästi.

Sähköliitäntä



VAROITUS! Tulipalo- ja sähköiskuvaara.



VAROITUS! Varmista laitteen sijoittamisen yhteydessä, ettei virtajohto ole jäänyt puristuksiin tai ole vaurioitunut.



VAROITUS! Älä käytä jakorasioita tai jatkojohtoja.

- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.
- Varmista, että arvokilvessä olevat parametrit ovat verkkovirtalähteen sähköarvojen mukaisia.
- Kytke pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- Varmista, etteivät sähköosat vaurioidu (esim. pistoke, virtajohto, kompressori). Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun tai sähköasentajaan sähköosien vaihtamiseksi.
- Virtajohdon on oltava aina pistokkeen alapuolella.
- Kytke pistoke pistorasiaan vasta asennuksen jälkeen. Varmista, että laitteen verkkovirtakytkentä on ulottuvilla laitteen asennuksen jälkeen.
- Älä vedä virtajohdosta pistoketta irrottaessasi. Vedä aina pistokkeesta.

Käyttö



VAROITUS!

Henkilövahinkojen, palovammojen tai sähköiskujen tai tulipalon vaara.



Laite sisältää syttyvää kaasua, isobutaania (R600a), joka on hyvin ympäristöystävällinen maakaasu. Varo, ettei isobutaania sisältävä jäähdytysputkisto vaurioidu.

- Älä muuta laitteen teknisiä ominaisuuksia.
- Älä aseta sähkölaitteita (esim. jäätelökoneita) laitteeseen, ellei valmistaja ole antanut lupaa niiden käyttöön.
- Jos jäähdytysputkisto vaurioituu, varmista, ettei huoneessa ole avotulta ja sytytyslähteitä. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdesta.
- Älä anna kuumien esineiden koskea laitteen muoviosia.
- Älä aseta virvoitusjuomia pakastimeen. Muutoin juomasäiliöön muodostuu painetta.
- Älä säilytä tulenarkoja kaasuja tai nesteitä laitteessa.
- Älä aseta laitteeseen, sen lähelle tai päälle syttyviä tuotteita tai syttyviin tuotteisiin kostutettuja esineitä.
- Älä kosketa kompressoriin tai lauhduttimeen. Ne ovat kuumia.
- Älä poista pakastimen tuotteita tai kosketa niihin, jos kätesi ovat märät tai kosteat.
- Älä pakasta uudelleen jo sulaneita elintarvikkeita.
- Noudata pakasteiden pakkauksessa olevia säilytysohjeita.
- Kääri ruoat elintarvikekäyttöön tarkoitettuun materiaaliin ennen niiden asettamista pakastimeen.

Sisävalo



VAROITUS! Sähköiskun vaara.

- Tässä laitteessa käytetty lampputyyppi on tarkoitettu vain kodinkoneiden valaistukseen. Älä käytä sitä rakennuksen valaisemiseen.

Hoito ja puhdistus



VAROITUS! Virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai laitteen vaurioitumisen.

- Kytke laite pois toiminnasta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen ylläpitotoimien aloittamista.
- Laitteen jäähdytysyksikkö sisältää hiilivetyä. Ainoastaan pätevät alan ammattilaiset saa huoltaa yksikköä ja täyttää sen uudelleen.
- Tarkista laitteen poistoaukko säännöllisesti ja puhdista se tarvittaessa. Jos poistoaukko on tukossa, sulanut vesi kerääntyy laitteen pohjalle.

Huolto

- Kun laite on korjattava, ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Huomaa, että itse suoritettut tai muut kuin ammattilaisen suorittamat korjaukset voivat aiheuttaa vaaratilanteita ja mitätöidä takuun.

Hävittäminen



VAROITUS! Henkilövahinko- tai tukehtumisvaara.

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Leikkaa johto irti ja hävitä se.
- Poista ovi, jotta lapset ja eläimet eivät voisi jäädä kiinni laitteen sisälle.
- Tämän laitteen jäähdytysputkistossa ja eristysmateriaaleissa ei ole otsonikerrokselle haitallisia aineita.
- Eristevaahto sisältää tulenarkaa kaasua. Kysy lisätietoa laitteen oikeaoppisesta hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta.
- Älä vaurioita lämmönvaihtimen lähellä olevaa jääkaapin osaa.

ASENNUS



VAROITUS! Lue turvallisuutta koskevat luvut.



VAROITUS! Asenna laite noudattamalla asennusohjeita.



VAROITUS! Varmista laitteen hyvä tasapaino kiinnittämällä se asennusohjeiden mukaisesti.

Sijainti

Parhaan mahdollisen toiminnan varmistamiseksi laitetta ei saa asentaa lämmönlähteiden, kuten lämpöpattereiden tai boilerien tms. lähelle eikä suoraan auringonvaloon. Tarkista, että ilma pääsee kiertämään vapaasti laitteen takana.

Sijoittaminen

Asenna laite kuivaan ja hyvin tuuletettuun sisätilaan, jossa ympäristön lämpötila vastaa laitteen arvokilvessä mainittua ilmastoluokkaa.

Ilmas- toluuk- ka	Ympäristön lämpötila
SN	+10 °C – +32 °C
N	+16 °C – +32 °C
ST	+16 °C – +38 °C
T	+16 °C – +43 °C



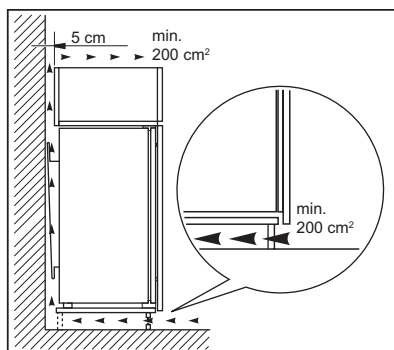
Joissakin malleissa voi esiintyä toiminnallisia ongelmia, jos niitä käytetään kyseisen käyttövälin ulkopuolella. Virheetön toiminta taataan vain määritetyllä lämpötilavälillä. Jos laitteen asennuspaikan valitsemisessa on epäselvyyksiä, käänny jälleenmyyjän, asiakaspalvelumme tai lähimmän valtuutetun huoltopalvelun puoleen.

Sähköliitäntä

- Ennen kuin kytket laitteen verkkovirtaan, tarkista, että arvokilvessä mainittu jännite ja taajuus vastaavat verkkovirran arvoja.
- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan. Virtajohdon pistoke on varustettu maadoituskoskettimella. Jos pistorasia, johon laite kytketään, ei ole maadoitettu, ota yhteys sähköasentajaan ja pyydä asentajaa kytkemään laite erilliseen maadoitusliittimeen voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Valmistaja ei vastaa millään tavalla vahingoista, mikäli edellä olevia turvallisuusohjeita ei ole noudatettu.
- Tämä kodinkone täyttää Euroopan yhteisön direktiivien vaatimukset.

Ilmanvaihtovaatimukset

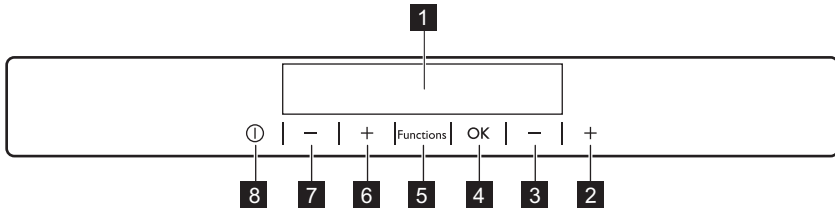
Ilmanvaihdon on oltava riittävä laitteen takana.



HUOMIO! Lue erilliset asennusohjeet.

KÄYTTÖ

Käyttöpaneeli

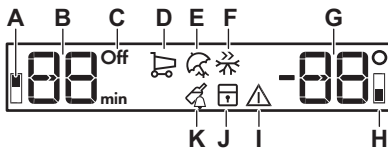


- 1** Näyttö
- 2** Pakastimen lämpötilan nostopainike
- 3** Pakastimen lämpötilan alennuspainike
- 4** OK
- 5** Functions
- 6** Jäakaapin lämpötilan nostopainike
- 7** Jäakaapin lämpötilan alennuspainike

8 ON/OFF

Esimääritettyjä painikkeiden ääniä voidaan säätää painamalla samanaikaisesti Functions-painiketta ja lämpötilan alennuspainiketta muutaman sekunnin ajan. Asetusta voidaan säätää.

Näyttö



- A.** Jäakaapin merkkivalo
- B.** Ajastimen näyttö /Lämpötilanäyttö
- C.** ON/OFF -merkkivalo
- D.** Shopping -toiminto
- E.** Holiday -tila
- F.** FastFreeze -toiminto
- G.** Lämpötilan merkkivalo
- H.** Pakastimen merkkivalo
- I.** Hälytyksen merkkivalo
- J.** ChildLock -toiminto
- K.** DrinksChill -toiminto

Laitteen käynnistäminen

1. Liitä pistoke pistorasiaan.
2. Paina laitteen ON/OFF-painiketta, jos näyttö ei ole päällä. Lämpötilanäytöt näytävät asetetun oletuslämpötilan.



Hälytyksen äänimerkki saattaa kuulua muutaman sekunnin kuluttua.
Katso hälytyksen kuittausohjeet kohdasta "Korkean lämpötilan hälytys".

Jos haluat muuttaa lämpötila-asetusta, katso kohta "Lämpötilan säätäminen".

Jos "dEMo" syttyy näyttöön, katso osio "Vianmääritys".

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta

1. Paina laitteen ON/OFF-painiketta 5 sekunnin ajan.
Näyttö sammuu.
2. Irrota pistoke pistorasiasta.

Lämpötilan säätäminen

Aseta laitteen lämpötila painamalla lämpötilan säätimiä.

Lämpötilan oletusasetus:

- jääkaappi +5 °C
- pakastin -18 °C

Lämpötilanäyttöissä näkyy asetettu lämpötila.



Asetettu lämpötila saavutetaan 24 tunnin kuluessa.

Asetettu lämpötila säilyy laitteen muistissa sähkökatkoksen jälkeen.

Jääkaapin kytkeminen päälle

Kytke jääkaappi toimintaan painamalla jääkaapin lämpötilan säädintä. Jääkaapin kytkeminen toimintaan muussa tapauksessa:

1. Paina Functions-painiketta, kunnes vastaava kuvake tulee näkyviin.

Jääkaapin OFF-merkkivalo vilkkuu.

2. Vahvasta OK-painikkeella.

Jääkaapin OFF-merkkivalo sammuu.



Jos haluat muuttaa lämpötila-asetusta, katso kohta "Lämpötilan säätäminen".

Jääkaapin kytkeminen pois toiminnasta

1. Paina Functions-painiketta, kunnes vastaava kuvake tulee näkyviin.

Jääkaapin OFF-merkkivalo ja jääkaappiosaston merkkivalo vilkkuvat.

Jääkaapin lämpötilanäytössä näkyy viivoja.

2. Vahvasta OK-painikkeella.

Jääkaapin OFF-merkkivalo syttyy.

Shopping -toiminto

Jos laitat jääkaappiin paljon tuoreita elintarvikkeita, esimerkiksi kaupassakäynnin jälkeen, on suositeltavaa kytkeä Shopping-toiminto, jotta tuotteet jäähtyvät nopeammin. Tällä tavoin voidaan välttää myös muiden jo

jääkaapissa olevien elintarvikkeiden lämpeneminen.

1. Paina Functions-painiketta, kunnes vastaava kuvake tulee näkyviin.

Merkkivalo Shopping vilkkuu.

2. Vahvasta OK-painikkeella.

Shopping-merkkivalo syttyy.

Shopping-toiminto kytkeytyy pois toiminnasta automaattisesti noin kuuden tunnin kuluttua.

Kytke toiminto pois päältä ennen sen automaattista päättymistä toistamalla toimenpide.



Toiminto voidaan sammuttaa muuttamalla jääkaapin lämpötila-asetusta.

Holiday -tila

Tämän tilan avulla voit tyhjentää laitteen ja jättää oven kiinni esimerkiksi pitkän loman ajaksi ilman, että jääkaappiin muodostuu epämiellyttävää hajua.

1. Paina Functions-painiketta, kunnes vastaava kuvake tulee näkyviin.

Merkkivalo Holiday vilkkuu.

Lämpötilanäyttö näyttää asetetun lämpötilan.

2. Vahvasta OK-painikkeella.

Holiday-merkkivalo syttyy.



Tämä tila kytkeytyy pois päältä, kun lämpötilaa on muutettu.

FastFreeze -toiminto

FastFreeze-toiminto nopeuttaa tuoreiden elintarvikkeiden pakastumista suojaan samalla jo pakastettuja ruokia lämpenemiseltä.

1. Kytke tämä toiminto toimintaan painamalla Functions-painiketta, kunnes vastaava kuvake tulee näkyviin.

Merkkivalo FastFreeze vilkkuu.

2. Vahvasta OK-painikkeella.

FastFreeze-merkkivalo syttyy.

Toiminto kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta 52 tunnin kuluttua.

Voit kytkeä toiminnon pois päältä ennen sen automaattista päättymistä toistamalla toimenpiteen, kunnes merkkivalo FastFreeze sammuu.



Toiminto voidaan sammuttaa muuttamalla lämpötilaa.

ChildLock -toiminto

Kytke ChildLock-toiminto päälle painikkeiden lukitsemiseksi ja estääksesi painikkeiden tahattoman käytön.

1. Paina Functions-painiketta, kunnes vastaava kuvake tulee näkyviin.

Merkkivalo ChildLock vilkkuu.

2. Vahvasta OK-painikkeella.

ChildLock-merkkivalo syttyy.

Voit kytkeä ChildLock-toiminnon pois päältä toistamalla toimenpiteen, kunnes merkkivalo ChildLock sammuu.

DrinksChill -toiminto

DrinksChill-toimintoa tulee käyttää hälytysmerkkiäänä aktivoimiseen tiettyä ajankohtana, se on hyödyllinen esimerkiksi silloin, kun elintarvikkeiden tulee antaa jäähtyä tietyn aikaa.

Se on hyödyllinen myös silloin, kun tarvitset muistutuksen pakastimeen pikajäähdytystä varten asetettujen pullojen poistamiseksi.

1. Paina Functions-painiketta, kunnes vastaava kuvake tulee näkyviin.

Merkkivalo DrinksChill alkaa vilkkua.

Ajastin näyttää asetetun arvon (30 minuuttia) muutaman sekunnin ajan.

2. Aseta ajastimen arvoksi 1–90 minuuttia painamalla ajastimen säätöpainiketta.

3. Vahvasta OK-painikkeella.
- DrinksChill-merkkivalo syttyy.

Ajastin alkaa vilkkua (min).

Kun ajastimen aika on kulunut umpeen, DrinksChill-merkkivalo vilkkuu ja laitteesta kuuluu äänimerkki. Paina OK-painiketta äänimerkin pois päältä kytkemiseksi ja toiminnon lopettamiseksi.

Voit kytkeä toiminnon pois päältä toistamalla toimenpiteen, kunnes merkkivalo DrinksChill sammuu.



Aika-asetusta voidaan muuttaa milloin tahansa ajastuksen aikana ja sen päätyessä painamalla lämpötilan alennuspainiketta ja lämpötilan lisäyspainiketta.

Korkean lämpötilan hälytys

Pakastimen lämpötilan noususta ilmoittaa (esimerkiksi sähkökatkoksen jälkeen) vilkkuvat hälytyksen merkkivalo ja pakastimen lämpötilanäytöt sekä äänimerkki.

Paina mitä tahansa painiketta.

Äänimerkki sammuu.

Pakastimen lämpötilanäyttö näyttää korkeimman saavutetun lämpötilan muutaman sekunnin ajan ja sen jälkeen lämpötila-asetuksen uudelleen.



Hälytyksen merkkivalo vilkkuu, kunnes normaalit olosuhteet palautuvat.

Ovihälytys

Jos jääkaapin ovi jätetään auki noin 5 minuutin ajaksi, äänimerkki aktivoituu ja hälytysmerkkivalo vilkkuu.

Hälytys sammuu, kun ovi suljetaan.

Hälytyksen aikana äänimerkki voidaan sammuttaa painamalla mitä tahansa painiketta.

PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ



VAROITUS! Lue turvallisuutta koskevat luvut.

Sisätilan puhdistaminen

Ennen kuin otat laitteen käyttöön, pese sisäosat ja kaikki kaapin sisälle sijoitettavat varusteet haalealla vedellä ja

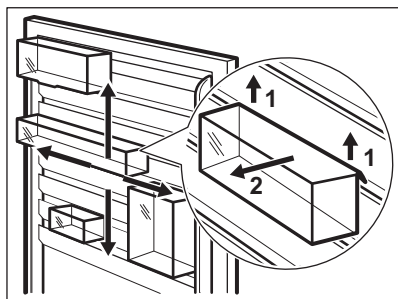
miedolla pesuaineella poistaaksesi uudelle laitteelle tyypillisen hajun. Kuivaa pinnat ja varusteet lopuksi huolellisesti.



HUOMIO! Älä käytä puhdistusaineita, hankaavia jauheita, klooria tai öljypohjaisia puhdistusaineita, sillä ne vahingoittavat pintoja.

Ovihyillyjen sijoittaminen

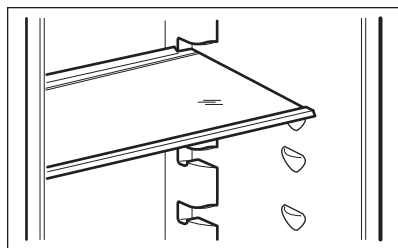
Jääkaappiosaston ovessa on kannattimet, jotka mahdollistavat ovihyillyjen sijoittamisen omien vaatimuksien mukaisesti.



Voit sijoittaa ovihyillyt uudelleen liu'uttamalla ovihyillyjä varoen nuolien suuntaan.

Siirrettävät hyllyt

Jääkaapin seinissä on kannattimia eri tasoilla, minkä ansiosta hyllyt voidaan sijoittaa halutulle tasolle.

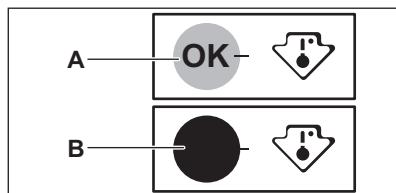


Älä siirrä vihanneslaatikon yläpuolella olevaa lasihyllyä, jotta jääkaapin ilmankierto toimii oikein.

Lämpötilan merkkivalo

Jääkaapissa on lämpötilanäyttö elintarvikkeiden oikeaoppista säilytystä varten. Laitteen sivuseinässä oleva symboli osoittaa jääkaapin kylmimmän osaston.

Jos näytössä näkyy OK (A), aseta tuoreet elintarvikkeet symbolin osoittamaan kohtaan. Säädä muussa tapauksessa (B) lämpötilan säädin alhaisempaan asetukseen ja odota 12 tuntia ennen lämpötilamittarin uudelleen tarkistamista.



Kun olet lisännyt tuoreita elintarvikkeita laitteeseen tai kun ovi on avattu toistuvasti tai pidemmäksi ajaksi, on normaalia, ettei OK näy näytössä. Odota vähintään 12 tuntia ennen lämpötilan säätimen uudelleen säätöä.

Pakastaminen ja pakastettujen elintarvikkeiden säilyttäminen

Pakastin soveltuu tuoreiden elintarvikkeiden pakastamiseen sekä valmispakasteiden pitkäaikaiseen säilyttämiseen.

Kun käytät pakastinta ensimmäistä kertaa tai pitkän käyttämättömän jakson jälkeen, anna laitteen toimia vähintään 2 tunnin ajan FastFreeze-toiminnolla. Kun pakastat tuoretta ruokaa, aktivoi FastFreeze-toiminto vähintään 24 tuntia ennen elintarvikkeiden asettamista pakastinosastoon.

Pakasta tuore ruoka asettamalla se ylälokeroon.

24 tunnin aikana pakastettavien elintarvikkeiden enimmäismäärä on merkitty **arvokilpeen**, joka sijaitsee laitteen sisäpuolella.

Pakastuminen kestää 24 tuntia: tänä aikana pakastimeen ei saa lisätä uusia pakastettavia ruokia.

Jos pakastin sulaa vahingossa esimerkiksi sähkökatkon vuoksi, kun sähkö on ollut poikki pitempään kuin teknisissä ominaisuuksissa (kohdassa Käyttöönottoaika) mainitun ajan, sulaneet elintarvikkeet on käytettävä nopeasti tai valmistettava ruoaksi, jonka jälkeen ne voidaan pakastaa uudelleen (kun ne ovat jäähtyneet).

Sulatus

Pakasteet voidaan sulattaa ennen käyttöä jääkaapissa tai huoneen lämpötilassa riippuen siitä, kuinka nopeasti niitä tarvitaan.

Pienempiä paloja voidaan kypsentää myös jäisinä suoraan pakastimesta otettuna. Kypsennys kestää tässä tapauksessa pitempään.

Jääkuutioiden valmistus

Laitteen mukana toimitetaan yksi tai useampi jääkuutioastia.

VIHJEITÄ JA NEUVOJA

Normaalin toiminnan äänet

Seuraavat äänet ovat normaaleja käytön aikana:

- Kevyt loriseva tai pulputtava ääni jäähdytysaineen kierron aikana.
- Huriseva ja sykkivä ääni kompressorista jäähdytysaineen kierron aikana.
- Äkillinen rätisevä lämpölaajenemisen aiheuttama ääni laitteen sisältä (luonnollinen ja vaaraton ilmiö).



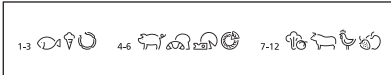
Älä käytä apuna metallisia välineitä ottaessasi jääkuutioastiat pois pakastimesta.

1. Täytä kyseiset astiat vedellä
2. Laita jääastiat pakastimeen.

Kylmävaraajat

Pakastimeen kuuluu vähintään yksi kylmävaraaja, joka pidentää kylmäsäilytysaikaa sähkökatkon tai toimintahäiriön sattuessa.

Pakastetuotteiden kalenteri



Symbolit ilmaisevat erilaisia pakastettavia elintarvikkeita.

Numerot tarkoittavat kunkin elintarvikeryhmän säilytysaikaa kuukausina. Säilytysajan alemman vai ylemmän arvon käyttäminen riippuu elintarvikkeen laadusta ja käsittelystä ennen pakastamista.

- Kevyt napsahdusääni lämpötilan säättämisestä kompressorin kytkeytyessä päälle tai pois päältä.

Energiansäästövinkejä

- Eco moodi / oletus säästää tuoreita ja pakastettuja ruokia ja samalla energiaa.
- Tuoreruokaosasto (jääkaappi): Tehokkain energiankäyttö varmistetaan kokoonpanossa, jossa laatikot ovat laitteen alaosassa ja hyllyt on jaettu

tasaisesti. Ovirasioiden sijainti ei vaikuta energiankulutukseen.

- Pakastelokero (pakastin): Laitteen sisäinen kokoonpano varmistaa energian tehokkaimman käytön.
- Älä poista kylmävaraajia pakastimen korista.
- Jos ympäristön lämpötila on korkea ja lämpötila on säädetty hyvin kylmäksi laitteen ollessa aivan täynnä, kompressori voi käydä jatkuvasti, jolloin höyrystimeen muodostuu huurretta tai jäätä. Käännä tässä tapauksessa lämpötilan säädin korkeampaan lämpötilaan automaattisen sulatuksen käynnistämiseksi, jolloin energiankulutus vähenee.
- Älä avaa ovea usein äläkä pidä ovea auki pitempään kuin on tarpeen.

Tuoreiden elintarvikkeiden säilytys

- Älä aseta jääkaappiin lämpimiä ruokia tai haihtuvia nesteitä.
- Peitä ruoka kannella tai kääri se folioon tms. erityisesti, kun ruoka on voimakastuoksuista.
- Sijoita elintarvikkeet jääkaappiin siten, että ilma pääsee kiertämään vapaasti niiden ympärillä.

Säilytysohjeita

Vinkkejä:

- Liha (kaikki tyypit): pakkaa sopivaan pakkaukseen ja laita se vihannekselaatikon päällä olevalle lasihyllylle. Säilytä lihaa korkeintaan 1-2 päivää.
- Kypsennetyt ruoat, kylmät ruoat: suojaa ja aseta mille tahansa hyllylle.
- Hedelmät ja vihannekset: puhdista huolella ja aseta erityiseen laatikkoon. Banaaneja, perunoita, sipulia ja valkosipulia ei saa säilyttää jääkaapissa ilman pakkausta.

- Voi ja juusto: aseta erityiseen ilmatiiviiseen rasiaan tai kääri alumiinifolioon tai polyeteenipussiin mahdollisimman ilmatiiviisti.
- Pullot: pullot tulee sulkea korkeilla ja asettaa joko oven pullotelineeseen tai pullohyllyyn (jos varusteena).

Pakastusohjeita

- Pakasta vain korkealaatuisia, tuoreita ja puhdistettuja elintarvikkeita.
- Jaa ruoat pieniin osiin niiden tehokkaampaa pakastusta ja sulatusta varten.
- Kääri ruoat alumiinifolioon tai talouskelmuun. Varmista, että pakkaukset ovat ilmatiiviit.
- Älä aseta tuoreita pakastamattomia elintarvikkeita pakastettujen ruokien viereen välttääksesi pakastettujen ruokien lämpötilan nousun.
- Vähärasvaiset ruoat säilyvät paremmin kuin rasvaiset. Suola lyhentää elintarvikkeiden säilytysaikaa.
- Älä nauti jääkuutioita tai vesijäätelöitä heti niiden pakastimesta poistamisen jälkeen. Paleltumavaara.
- Merkitse pakastuspäivämäärä kaikkiin pakkauksiin, jotta voit helposti seurata säilytysaikoja.

Pakasteiden säilytysohjeita

- Tarkista, että kaupasta ostamasi pakasteet on säilytetty oikein.
- Aseta pakasteet pakastimeen mahdollisimman nopeasti ostoksilla käynnin jälkeen.
- Sulatettu pakaste pilaantuu nopeasti eikä sitä saa pakastaa uudelleen.
- Älä käytä tuotetta pakkaukseen merkityn viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

HOITO JA PUHDISTUS



VAROITUS! Lue turvallisuutta koskevat luvut.

Yleiset varoitukset



HUOMIO! Kytke laite irti verkkovirrasta ennen minkäänlaisten puhdistustoimenpiteiden suorittamista.



Laitteen jäähdytysyksikkö sisältää hiilivetyä. Jäähdytysyksikön huollon ja täytön saa suorittaa ainoastaan valtuutettu huoltomekaniikko.



Jääkaapin varusteita ja osia ei saa pestä astianpesukoneessa.

Säännöllinen puhdistus



HUOMIO! Älä vedä, siirrä tai vahingoita laitteen sisällä olevia putkia ja/tai kaapeleita.



HUOMIO! Varo vahingoittamasta jäähdytysjärjestelmää.

Laite on puhdistettava säännöllisesti:

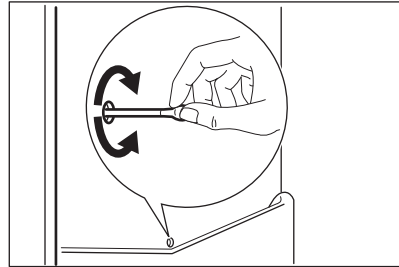
1. Puhdista sisäosa ja varusteet lämpimällä vedellä ja käsitiskiaineella.
2. Tarkista oven tiivisteet säännöllisesti ja pyyhi ne puhtaaksi.
3. Huuhtelee ja kuivaa huolellisesti.
4. Jos mahdollista, puhdista laitteen takaosassa sijaitsevat lauhdutin ja kompressorin harjalla. Tämä parantaa laitteen suorituskykyä ja säästää energiaa.

Jääkaapin sulattaminen

Normaalikäytössä huurretta poistuu automaattisesti jääkaappiosaston höyrystimestä aina kompressorin

pysähtyessä. Sulatusvesi valuu laitteen takana, kompressorin yläpuolella sijaitsevaan kaukalo, josta se haihtuu.

Jääkaappiosaston kanavan keskellä oleva sulatusveden tyhjennysaukko on tärkeää puhdistaa säännöllisin väliajoin, jotta vettä ei tulvi yli ja tipu ruokien päälle.



Pakastimen sulattaminen

Pakastinosasto on huurtumaton. Tämä merkitsee sitä, että huurretta ei muodostu laitteen toiminnan aikana pakastinosaston sisäseiniin eikä pakkausten päälle.

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan

Jos laitetta ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan, suorita seuraavat toimenpiteet:

1. Kytke laite irti verkkovirrasta.
2. Ota kaikki ruoat pois.
3. Puhdista laite ja kaikki lisävarusteet.
4. Jätä ovi/ovet raolleen, jotta laitteen sisälle ei muodostu epämiellyttävää hajua.



HUOMIO! Jos haluat jättää laitteen päälle, pyydä jotakin toista henkilöä tarkistamaan kaappiin jätetyt elintarvikkeet aika ajoin, jotta ne eivät pilaannu esimerkiksi sähkökatkon sattuessa. Suosittelemme Holiday-tilan käyttöä.

VIANMÄÄRITYS



VAROITUS! Lue turvallisuutta koskevat luvut.

Käyttöhäiriöt

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei toimi lainkaan.	Virta on katkaistu laitteesta.	Kytke laitteeseen virta.
	Pistoke ei ole kunnolla kiinni pistorasiassa.	Kiinnitä pistoke oikein pistorasiaan.
	Pistorasiaan ei tule jännitettä.	Kokeile kytkemällä pistorasiaan jokin toinen sähkölaite. Ota yhteys sähköasentajaan.
Äänimerkki tai visuaalinen hälytys on päällä.	Pakastin on juuri kytketty päälle tai lämpötila on liian korkea.	Katso kohta "Korkean lämpötilan hälytys".
	Laitteen lämpötila on liian korkea.	Ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan tai paikalliseen valtuutettuun huoltopalveluun.
	Ovi on jätetty auki.	Sulje ovi. Lue ohjeet kohdasta "Ovihälytys".
Lämpötilanäytössä näkyy symboli  tai  numeroiden sijaan.	Lämpötila-anturin häiriö.	Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen (jäähdytysjärjestelmä pitää elintarvikkeet kylminä, mutta lämpötilaa ei voi säätää).
Valo ei syty.	Lamppu on valmiustilassa.	Sulje ja avaa ovi.
	Lamppu on palanut.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Kompressorikäy jatkuvasti.	Lämpötila on asetettu virheellisesti.	Katso kohta "Käyttö".
	Laitteeseen on pantu monia elintarvikkeita samanaikaisesti.	Odota muutama tunti ja tarkista lämpötila uudelleen.
	Huoneen lämpötila on liian korkea.	Katso ilmastoluokan taulukko arvokilvestä.
	Ruoka on pantu kodinkoneeseen liian lämpimänä.	Anna ruoan jäähtyä huoneen lämpötilaan ennen pakastamista.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
	Ovi ei ole kunnolla kiinni.	Lue ohjeet kohdasta "Oven sulkeminen".
	"FastFreeze -toiminto" tai "Shopping -toiminto" on kytketty päälle.	Katso kohta "FastFreeze -toiminto" tai "Shopping -toiminto".
Laitteessa on liikaa huurretta ja jäätä.	Ovea ei ole suljettu oikein tai tiiviste on epämuodostunut/liikainen.	Lue ohjeet kohdasta "Oven sulkeminen".
	Veden poistoputken tulppa ei ole asetettu oikein.	Aseta veden poistoputken tulppa oikein.
	Laite on täytetty täyteen ja siihen on asetettu alhaisin lämpötila.	Säädä lämpötila korkeammaksi. Katso kohta "Käyttö".
	Laitteen lämpötila-asetus on liian matala ja ympäristölämpötila liian korkea.	Säädä lämpötila korkeammaksi. Katso kohta "Käyttö".
	Lämpötila on asetettu virheellisesti.	Katso kohta "Käyttö".
Kompressor ei käynnisty heti "FastFreeze" tai "Shopping"-painikkeen painamisen tai lämpötilan muuttamisen jälkeen.	Tämä on normaalia, eikä tarkoita vikaa.	Kompressor käynnistyy jonkin ajan kuluttua.
Vettä valuu jääkaapin takaseinää pitkin.	Automaattisen sulatuksen aikana takaseinässä oleva huurre sulaa.	Tämä on normaalia.
Vettä valuu jääkaapin sisälle.	Elintarvikkeet estävät veden valumisen vedenkeuruukaukalo.	Tarkista, että elintarvikkeet eivät kosketa takaseinää.
	Veden tyhjennysaukko on tukossa.	Puhdista veden tyhjennysaukko.
Vettä valuu lattialle.	Sulatusvesiaukkoa ei ole liitetty kompressorin yläpuolella olevaan haihdutusastiaan.	Kiinnitä sulatusveden poistoputki haihdutusastiaan.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Lämpötilaa ei voi säätää.	"FastFreeze -toiminto" tai "Shopping -toiminto" on kytketty päälle.	Kytke "FastFreeze -toiminto" tai "Shopping-toiminto" pois päältä manuaalisesti tai odota, kunnes toiminto nollautuu automaattisesti lämpötilan asettamiseksi. Katso kohta "FastFreeze -toiminto" tai "Shopping -toiminto".
dEMo tulee näkymään näyttöön.	Laite on esitystilassa.	Pidä OK -painiketta painettuna noin 10 sekunnin ajan, kunnes kuulet pitkän äänimerkin ja näyttö sammuu lyhyeksi ajaksi.
Laitteen lämpötila on liian alhainen tai korkea.	Lämpötilaa ei ole säädetty oikein.	Säädä lämpötila korkeammaksi/alhaisemmaksi.
	Ovi ei ole kunnolla kiinni.	Lue ohjeet kohdasta "Oven sulkeminen".
	Ruoat ovat liian lämpimiä.	Anna ruokien lämpötilan laskea huoneen lämpötilaan ennen kuin laitat ruoat laitteeseen.
	Laitteeseen on lisätty paljon ruokia samalla kertaa.	Lisää laitteeseen vähemmän ruokia yhdellä kertaa.
	Ovea on avattu liian usein.	Avaa ovi vain tarvittaessa.
	"FastFreeze -toiminto" tai "Shopping -toiminto" on kytketty päälle.	Katso kohta "FastFreeze -toiminto" tai "Shopping -toiminto".
	Laitteen kylmän ilman kierto ei toimi.	Tarkista kylmän ilman kierto.



Jos ongelmaa ei ratkaista ohjeiden avulla, ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Lampun vaihtaminen

Laitteessa on pitkäikäinen LED-sisävalo.

Vain huoltoliike saa vaihtaa lampun. Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Oven sulkeminen

1. Puhdista oven tiivisteet.
2. Säädä ovea tarvittaessa. Lue asennusohjeet.
3. Vaihda tarvittaessa vaurioituneet oven tiivisteet. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun.

TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot

Asennusmitat	
Korkeus	1780 mm
Leveys	560 mm
Syvyys	550 mm

Jännite	230 - 240 V
Taajuus	50 Hz
Käyttöönottoaika	21 h

Tekniset tiedot on merkitty laitteen ulkopuolelle tai sisäpuolelle kiinnitettyyn arvokilpeen ja energiatarraan.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut. Älä hävitä merkillä 

merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

INNEHÅLL

Säkerhetsinformation	18	Råd och tips	27
Säkerhetsinstruktioner	20	Skötsel och rengöring	28
Installation	21	Felsökning	29
Användning	23	Tekniska data	32
Daglig användning	25		

Med reservation för ändringar.

BESÖK VÅR WEBBPLATS FÖR ATT:



Få tips om användning, broschyrer, felsökare, service- och reparationsinformation:

www.progress-hausgeraete.de/support

⚠ SÄKERHETSINFORMATION

Läs noga de bifogade instruktionerna före installation och användning av produkten. Tillverkaren är inte ansvarig för eventuella personskador eller andra skador som uppkommit som ett resultat av felaktig installation eller användning. Förvara alltid bruksanvisningen på en säker och tillgänglig plats för framtida bruk.

Säkerhet för barn och handikappade

- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Barn i åldern 3 till 8 år får stoppa in och ta ut tvätten ur maskinen förutsatt att de har fått rätt instruktioner.
- Denna produkt kan användas av personer med mycket omfattande och komplexa funktionsnedsättningar under förutsättning att de har fått korrekta instruktioner.
- Barn under 3 år ska inte vistas i närheten av produkten utan ständig uppsikt.
- Låt inte barn leka med produkten.

- Barn får inte utföra städning och underhåll av produkten utan uppsikt.
- Håll allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn och kassera det på lämpligt sätt.

Allmän säkerhet

- Produkten är avsedd att användas i hushåll och liknande användningsområden som t.ex.:
 - Bondgårdar, personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsmiljöer
 - Av gäster på hotell, motell, bed and breakfast och andra typer av boendemiljöer.
- För att undvika kontaminering av livsmedel respektera följande instruktioner:
 - låt inte dörren vara öppen längre stunder,
 - rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med mat samt åtkomliga dräneringssystem,
 - förvara rått kött och fisk i lämpliga behållare i kylan, så att det inte kommer i kontakt med eller droppar på annan mat.
- VARNING: Se till att ventilationsöppningarna inte blockeras.
- VARNING: Använd inga mekaniska verktyg eller andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen utöver de som rekommenderas av tillverkaren.
- VARNING: Var noga med att inte skada kylkretsen.
- VARNING: Använd inga elektriska produkter inne i förvaringsutrymmena såvida de inte är av en typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Spruta inte vatten eller ånga på produkten för att rengöra den.
- Rengör produkten med en fuktig, mjuk trasa. Använd bara neutrala rengöringsmedel. Använd inte produkter med slipeffekt, skursvampar, lösningsmedel eller metallföremål.
- När produkten är tom under en längre tid ska den stängas av, avfrostas, rengöras, torkas och dörren ska lämnas öppen för att förhindra att mögel utvecklas i produkten.

- Förvara inte explosiva ämnen som t.ex. sprejburkar med lättantändligt bränsle i den här produkten.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens auktoriserade servicecenter eller personer med motsvarande utbildning, för att undvika fara.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Installation



WARNING! Endast en behörig person får installera den här produkten.

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Installera eller använd inte en skadad produkt.
- Av säkerhetsskäl, använd inte produkten innan den installeras i den inbyggda strukturen.
- Följ installationsinstruktionerna som följer med produkten.
- Var alltid försiktig när produkten rör sig eftersom den är tung. Använd alltid skyddshandskar och täckta skor.
- Se till att luft kan cirkulera i produkten.
- Vid första installationen eller om dörren har hängts om, vänta minst 4 timmar innan du ansluter till elnätet. Detta för att oljan ska rinna tillbaka i kompressorn.
- Innan du utför något på produkten (t.ex. hänger om dörren), ska du dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Installera inte produkten nära element, spisar, ugnar eller hällar.
- Produkten får inte utsättas för regn.
- Installera inte produkten där den står i direkt solljus.
- Installera inte produkten på platser som är mycket fuktiga eller kalla.
- När du flyttar produkten, lyft upp den i framkanten för att inte repa golvet.
- Med produkten följer en påse med torkmedel. Detta är ingen leksak. Det är inget man kan äta. Kassera det omedelbart.

Elektrisk anslutning



WARNING! Risk för brand och elektriska stötar.



WARNING! När du sätter in din produkt, se till att elsladden inte kommer under produkten eller skadas.



WARNING! Använd inte grenuttag eller förlängningsladdar.

- Produkten måste jordas.
- Se till att de parametrarna på märkskylten överensstämmer med elnätets elektricitet.
- Använd alltid ett korrekt installerat, stötsäkert och jordat eluttag.
- Kontrollera så att du inte skadar de elektriska komponenterna (t.ex. stickkontakten, nätkabeln, kompressorn). Kontakta ett auktoriserat servicecenter eller en elektriker för att ersätta skadade komponenter.
- Nätkabeln måste vara under stickkontaktens nivå.
- Anslut stickkontakten till eluttaget först vid slutet av installationen. Kontrollera att stickkontakten är åtkomlig efter installationen.
- Dra inte i anslutningssladden för att koppla bort produkten från eluttaget. Ta alltid tag i stickkontakten.

Användning



WARNING! Risk för skador, brännskador eller elstötar föreligger.



Produkten innehåller brandfarlig gas, isobutan (R600a), en naturgas med hög miljökompatibilitet. Var försiktig så att du inte skadar kylkretsen som innehåller isobutan.

- Ändra inte produktens specifikationer.
- Ställ inte elektriska produkter (t.ex. glassmaskiner) i produkten om inte tillverkaren uttryckligen säger att det är lämpligt.
- Om kylkretsen skadas får inga flammor eller antändningskällor finnas i rummet. Ventilera rummet.
- Låt inte varma föremål vidröra plastdelarna i produkten.
- Lägg inte in läskedrycker i frysen. Detta skapar tryck i dricksflaskan.
- Förvara inte brandfarliga gaser eller vätskor i produkten.
- Placera inga lättantändliga produkter eller föremål som är fuktiga med lättantändliga produkter i, nära eller på produkten.
- Vidrör inte kompressorn eller kondensorn. De är heta.
- Ta inte bort och vidrör inte föremål från frysdelen om händerna är våta eller fuktiga.
- Frys inte mat igen som en gång tinats.
- Följ förvaringsanvisningarna på förpackningen till den frysta maten.
- Lägg maten i påse eller förvaringsburk innan du lägger det i frysfacket.

Lampa inuti produkten



WARNING! Risk för elektrisk stöt!

- Lampan som används för den här produkten är endast avsedd för hushållsprodukter. Får ej användas som husbelysning.

INSTALLATION



WARNING! Se säkerhetsavsnitten.

Skötsel och rengöring



WARNING! Risk för personskador och skador på produkten föreligger.

- Stäng av produkten och koppla bort den från eluttaget före underhåll.
- Kylenheten i denna product innehåller kolväten. Endast en behörig person får utföra underhåll och fylla kylapparaten.
- Undersök regelbundet tömningskanalen i kylen och rengör den vid behov. Om tömningskanalen täpps igen kommer avfrostat vatten att samlas på produktens botten.

Underhåll

- Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för reparation av produkten. Använd endast originaldelar.
- Observera att självreparation eller icke-professionell reparation kan få säkerhetsmässiga konsekvenser och kan upphäva garantin.

Avfallshantering



WARNING! Risk för kvävning eller skador.

- Koppla loss produkten från eluttaget.
- Klipp av strömkabeln och kassera den.
- Ta bort locket för att hindra att barn eller djur stängs in inuti produkten.
- Kylkretsen och isoleringsmaterialet i den här produkten är "ozonvänliga".
- Isoleringsmaterialet innehåller brandfarlig gas. Kontakta kommunen för information om hur produkten kasseras korrekt.
- Orsaka inte skada på den delen av kylenheten som är nära värmeväxlaren.



WARNING! Se installationsinstruktionerna för installation av produkten.



WARNING! Sätt fast produkten i enlighet med installationsinstruktionerna för att undvika risk för instabilitet.

Placering

För att säkerställa bästa prestanda, installera produkten på säkert avstånd från värmekällor såsom element, varmvattensberedare, direkt solsken, etc. Se till att luften kan cirkulera fritt runt kylens/frysens baksida.

Placering

Produkten ska installeras på en torr och välventilerad plats inomhus där omgivningstemperaturen motsvarar den klimatklass som anges på typskylten:

Kli- mat- klass	Omgivningstemperatur
SN	+10°C till +32°C
N	+16°C till +32°C
ST	+16°C till +38°C
T	+16°C till +43°C



Vissa funktionsproblem kan uppstå för vissa modelltyper vid användning utanför det området. Korrekt funktion kan endast garanteras inom angivet temperaturområde. Kontakta återförsäljaren, vår kundtjänst eller närmsta servicecenter om du är osäker på var du ska installera produkten.

Elektrisk anslutning

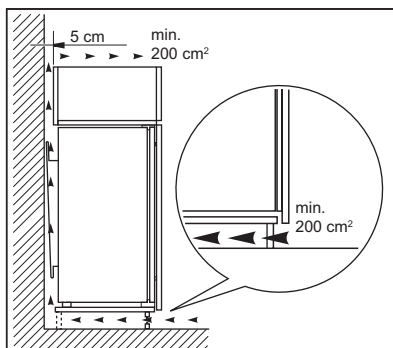
- Kontrollera att nätspänningen och nätfrekvensen överensstämmer med

hushållsapparatens märkdata som anges på typskylten före anslutning till ett eluttag.

- Produkten måste jordas. Nätkabelns stickkontakt är försedd med en kontakt för detta ändamål. Om nätspänningsmatningen inte är jordad, kontakta en kvalificerad elektriker för att ansluta hushållsapparaten till en separat jord enligt gällande bestämmelser.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador orsakade av att ovanstående säkerhetsåtgärder inte har följts.
- Denna produkt uppfyller kraven enligt EU:s direktiv.

Ventilationskrav

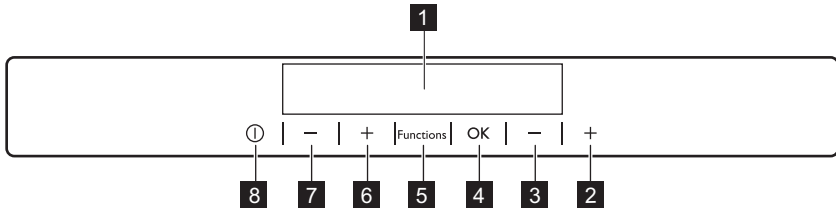
Luftflödet bakom produkten måste vara tillräckligt.



FÖRSIKTIGHET! Se monteringsanvisningarna för installationen.

ANVÄNDNING

Kontrollpanel

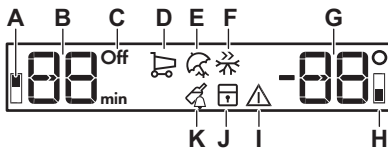


- 1** Display
- 2** Knapp för högre temperatur i frysen
- 3** Knapp för lägre temperatur i frysen
- 4** OK
- 5** Functions
- 6** Knapp för högre temperatur i kylan
- 7** Knapp för lägre temperatur i kylan

8 ON/OFF

Det går att ändra de förinställda knappljuden genom att samtidigt trycka in Functions-knappen och knappen för att sänka temperaturen i några sekunder. Ljudet kan ändras tillbaka.

Display



- A.** Indikator för kylan
- B.** Timerdisplay
- C.** ON/OFF-indikator
- D.** Shopping-funktion
- E.** Holiday-läge
- F.** FastFreeze-funktion
- G.** Temperaturindikator
- H.** Indikator för frysen
- I.** Larmindikator
- J.** ChildLock-funktion
- K.** DrinksChill-funktion

Slå på

1. Sätt i stickkontakten i eluttaget.
2. Tryck på produktens ON/OFF om displayen inte är tänd.
Temperaturindikatorerna visar den inställda standardtemperaturen.



Larmet kan ljuda efter några sekunder.
För återställning av larmet, se "Larm vid för hög temperatur".

Se avsnittet "Temperaturreglering" om du vill välja en annan temperatur.

Om "dEMo" visas på displayen, se avsnittet "Felsökning".

Stänga av

1. Tryck på produktens ON/OFF i 5 sekunder.
Displayen stängs av.
2. Koppla bort produkten från eluttaget.

Temperaturreglering

Ställ in temperaturen genom att trycka på temperaturreglaget.

Förinställd temperatur:

- +5 °C i kylan
- -18 °C i frysen

Temperaturindikatorerna visar den inställda temperaturen.



Den inställda temperaturen uppnås inom 24 timmar.
Efter ett strömavbrott sparas den inställda temperaturen.

Slå på kylan

För att slå på kylan räcker det med att trycka på temperaturreglaget. Slå på kylan på det andra sättet:

1. Tryck på Functions tills motsvarande symbol visas.

Kylens OFF-indikator blinkar.

2. Tryck på OK för att bekräfta.
Kylens OFF-indikator släcks.



Se avsnittet
"Temperaturreglering" om du
vill välja en annan temperatur.

Stänga av kylan

1. Tryck på Functions tills motsvarande symbol visas.

Kylens OFF-indikator och frysens indikator blinkar.

Kylens temperaturdisplay visar streck.

2. Tryck på OK för att bekräfta.
Kylens OFF-indikator visas.

Shopping-funktion

Om du behöver lägga in en större mängd varma matvaror när du har handlat rekommenderar vi att du aktiverar Shopping-funktionen för att kyla matvarorna snabbare för att inte värma upp andra matvaror i produkten.

1. Tryck på Functions tills motsvarande symbol visas.

Shopping-indikatorn blinkar.

2. Tryck på OK för att bekräfta.
Shopping-indikatorn visas.

Shopping-funktionen stängs av automatiskt efter cirka 6 timmar.

Stäng av funktionen innan den kommit till det automatiska slutet genom att upprepa proceduren.



Funktionen avaktiveras när man väljer en annan temperatur i kylan.

Holiday-läge

I detta läge kan produkten vara stängd och tom under en lång semester utan att dålig lukt bildas.

1. Tryck på Functions tills motsvarande symbol visas.

Holiday-indikatorn blinkar.

Temperaturdisplayen visar den inställda temperaturen.

2. Tryck på OK för att bekräfta.
Holiday-indikatorn visas.



Detta läge stängs av efter att en annan temperatur har valts.

FastFreeze-funktion

FastFreeze-funktionen accelererar infrysningen av färska varor och skyddar samtidigt redan frusen mat från oönskad uppvärmning.

1. Aktivera den här funktionen genom att trycka på Functions tills motsvarande symbol visas.

FastFreeze-indikatorn blinkar.

2. Tryck på OK-knappen för att bekräfta.
FastFreeze-indikatorn visas.

Denna funktion stängs av automatiskt efter 52 timmar.

För att stänga av funktionen innan den stängs av automatiskt, upprepa stegen tills FastFreeze-indikatorn slocknar.



Funktionen inaktiveras när man väljer en annan temperatur att ställa in.

ChildLock-funktion

Aktivera ChildLock-funktionen för att låsa knapparna så att de inte oavsiktligen trycks in.

1. Tryck på Functions tills motsvarande symbol visas.
ChildLock-indikatorn blinkar.
2. Tryck på OK för att bekräfta.
ChildLock-indikatorn visas.
Inaktivera ChildLock-funktionen genom att upprepa proceduren tills ChildLock-indikatorn släcks.

DrinksChill-funktion

DrinksChill-funktionen används för att ställa in ett ljudlarm på önskad tid. Det är användbart när t.ex. matvaror enligt receptet ska svalna en viss tid.

Det är även praktiskt när det behövs en påminnelse för att inte glömma flaskorna i frysen som snabbkyls.

1. Tryck på Functions tills motsvarande symbol visas.
DrinksChill-indikatorn blinkar.
Timern visar det inställda värdet (30 minuter) i några sekunder.
2. Tryck på timerreglaget för att ändra det inställda värdet från 1 till 90 minuter.
3. Tryck på OK för att bekräfta.
DrinksChill-indikatorn visas.
Timern börjar att blinka (min).
När nedräkningen är över blinkar DrinksChill-indikatorn och ett ljudlarm hörs. Tryck på OK-knappen för att stänga av ljudet och avsluta funktionen.

DAGLIG ANVÄNDNING



VARNING! Se säkerhetsavsnitten.

Invändig rengöring

Innan du använder produkten första gången ska du rengöra insidan och alla invändiga tillbehör med ljummet vatten och en liten mängd neutral såpa för att ta bort den typiska lukten hos nya produkter. Eftertorka sedan noga.

Stäng av funktionen genom att upprepa proceduren tills DrinksChill slocknar.



Det går att ändra den inställda tiden när som helst under nedräkningen och innan den är över genom att trycka på knappen för att sänka temperaturen och knappen för att höja temperaturen.

Larm vid för hög temperatur

En temperaturökning i frysen (t.ex. på grund av ett tidigare strömavbrott) indikeras med en blinkande larmsymbol och frystemperaturindikatorer och ljudet från en signal.

Tryck på valfri knapp.

Ljudsignalen stängs av.

Frysens temperaturdisplay visar den högsta uppnådda temperaturen i några sekunder och sedan visas den inställda temperaturen igen.



Larmindikatorn fortsätter att blinka tills normala förhållanden råder igen.

Larm vid öppen dörr

Om kylskåpsdörren lämnas öppen i ungefär 5 minuter, hörs en ljudsignal och larmindikatorn blinkar.

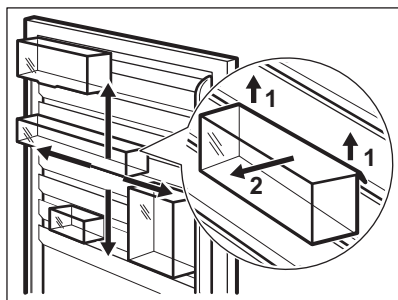
Larmet stoppar när dörren har stängts. Under larmet kan ljudsignalen stängas av genom att trycka på vilken knapp som helst.



FÖRSIKTIGHET! Använd inte rengöringsmedel, skurpulver, klor eller oljebaserade rengöringsmedel eftersom de skadar ytan.

Placering av dörrhyllorna

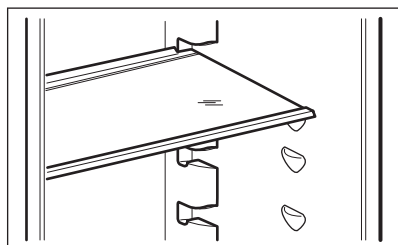
Dörren till frysen har skenor som gör att dörrhyllornas position kan ändras efter individuella önskemål.



För att ändra dörrhyllorna skjut dörrhyllorna försiktigt enligt pilarna.

Flyttbara hyllor

Väggarna i kylskåpet är försedda med ett antal bärare så att hyllorna kan placeras enligt önskemål.

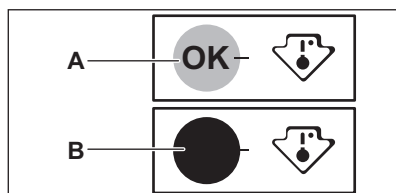


i För att behålla korrekt luftcirkulation ska inte glashyllan placeras ovanför grönsakslådan.

Temperaturdisplay

För att förvara matvarorna rätt är kylan försedd med temperaturindikator. Symbolen vid sidan av kylan anger det kallaste området i kylan.

Om OK visas (A) lägger du in färsk matvaror i området som indikeras med symbolen, om inte (B) justerar du temperaturvredet till en kallare inställning och väntar 12 timmar innan du kontrollerar temperaturindikatorn igen.



i När du har lagt in färsk mat i produkten eller när du öppnat dörren flera gånger under en lång tid är det normalt att meddelandet OK försvinner. Vänta i minst 12 timmar innan du ändrar på temperaturkontrollen.

Infrysning av färsk matvaror och förvaring av frysta matvaror

Produkten är lämplig för infrysning av färsk livsmedel och långvarig förvaring av frysta och djupfrysta matvaror.

Vid första uppstarten eller efter en period ur bruk ska apparaten gå i minst 2 timmar med FastFreeze-funktionen påslagen innan några produkter stoppas i facket. För infrysning av färsk livsmedel, aktivera FastFreeze-funktionen minst 24 timmar innan livsmedlet som ska frysas placeras i frysfacket.

När du ska frysa in matvaror, lägg dem i det översta facket.

Maximal mängd livsmedel som kan frysas inom 24 timmar anges på **typskylten** som sitter på produktens insida.

Infrysningsprocessen varar i 24 timmar, lägg inte in andra livsmedel som ska frysas under denna period.

I händelse av en oavsiktlig avfrostning, t.ex. vid ett strömavbrott och avbrottet varar längre än den tid som anges i den tekniska informationen under "Säkerhet vid strömavbrott", måste den tinade maten konsumeras snabbt eller omedelbart tillagats och sedan frysas in på nytt (när maten har kallnat).

Uptining

Djupfryst och fryst mat kan, innan den används, tinas i kylen eller vid rumstemperatur beroende på den tid som står till förfogande för upptiningen.

Småbitar kan till och med tillagas direkt från frysen medan de fortfarande är frysta. Tillagningen tar i detta fall dock lite längre tid.

Tillverkning av isbitar

Denna hushållsapparat är utrustad med en eller flera brickor för tillverkning av isbitar.



Använd inga metallinstrument för att plocka ut brickorna ur frysen.

1. Fyll dessa brickor med vatten
2. Placera isbrickorna i frysfacket.

RÅD OCH TIPS

Normala driftljud

Följande ljud är normala under drift:

- Ett gurglande och bubblande ljud hörs från slingorna när köldmedlet pumpas runt.
- Ett surrande eller pulserande ljud hörs från kompressorn när köldmedlet pumpas runt.
- Ett plötsligt knackande ljud från produktens insida som orsakas av termisk dilatation (ett naturligt och ofarligt fysiskt fenomen).
- Ett gurglande klickljud hörs från temperaturregulatorn när kompressorn slås på eller av.

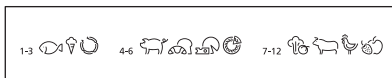
Tips för energibesparing

- Eco läge / standardinställning bevarar färska och frysta livsmedel medan du sparar energi.
- Fack för färska matvaror (kylskåp): Den mest effektiva energianvändningen säkerställs i konfigurationen med lådorna i produktens nedre del och med hyllorna fördelade jämnt. Hur

Frysklampar

Frysen är utrustad med minst en frysklamp som ökar förvaringstiden i händelse av ett strömavbrott eller funktionsfel.

Kalender för frysta livsmedel



Symbolerna visar olika typer av infrysda matvaror.

Siffrorna anger förvaringstiden i månader för de olika typerna av infrysda matvaror. Huruvida den längsta eller kortaste förvaringstiden för en viss matvara är giltigt beror på matvarans kvalitet och behandling före infrysningen.

hyllorna är placerade i dörren påverkar inte energiförbrukningen.

- Fack för fryst mat (frysen): Produktens interna konfiguration är det som säkerställer en effektiv energianvändning.
- Avlägsna inte kylackumulatorerna från fryskorgen.
- Om rumstemperaturen är hög och temperaturreglaget är inställt på en låg temperatur samtidigt som produkten är full med matvaror, kan kompressorn behöva arbeta kontinuerligt vilket medför att frost eller is bildas på avdunstaren. I så fall ska temperaturreglaget ställas in på en högre temperatur för att den automatiska avfrostningen ska starta och för att på så sätt spara energi.
- Öppna inte dörren för ofta och låt den inte stå öppen längre tid än absolut nödvändigt.

Tips för kylning av färska livsmedel

- Förvara inte varm mat eller flyktiga vätskor i kylskåpet.
- Täck över eller förpacka maten, särskilt om den har en stark smak.
- Placera mat så att luft kan cirkulera fritt omkring den.

Tips för kylning

Praktiska råd:

- Kött (alla typer): lägg i lämplig förpackning och placera på glashyllan ovanför grönsakslådan. Förvara kött i högst 1-2 dagar.
- Tillagad mat, kalla rätter: täck och placera på vilken hylla som helst.
- Frukt och grönsaker: skölj noggrant och lägg i speciallådan. Bananer, potatis, lök och vitlök som inte är förpackade bör inte förvaras i kylskåpet.
- Smör och ost: lägg i en lufttät behållare eller vira in i aluminiumfolie eller i en plastpåse för att få ut så mycket luft som möjligt.
- Flaskor: sätt på kapsyl och sätt dem i dörrens flaskhylla eller (extrautr.) i flaskstället.

- Dela upp maten i mindre portioner för effektivare infrysning och upptining.
- Slå in maten i aluminium- eller plastfolie. Kontrollera att förpackningen är lufttät.
- Undvik att placera färsk mat som precis ska frysas in bredvid varandra för att undvika att redan fryst mat tinar upp.
- Magra livsmedel håller bättre och längre än feta. Salt förkortar matens förvaringstid.
- Ät inte isbitar eller isglass direkt efter du har tagit ut dem ur frysen. Det finns risk för frostsador.
- Det är lämpligt att anteckna datumet för infrysning på varje separat förpackning så att du kan hålla reda på förvaringstiderna.

Tips för förvaring av fryst mat

- Kontrollera att kommersiellt infrysta matvaror har förvarats på rätt sätt av återförsäljaren.
- Transportera frysta matvaror från affären till frysen så snabbt som möjligt.
- När fryst mat tinas upp försämras den snabbt och får inte frysas in på nytt.
- Överskrid inte den förvaringsperiod som anges av matvarans tillverkare.

Tips för infrysning

- Frys endast in färska och rena matvaror av hög kvalitet.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING



WARNING! Se säkerhetsavsnitten.

Allmänna varningar



FÖRSIKTIGHET! Koppla loss produkten från eluttaget innan du utför någon form av underhåll.



Kylenheten i denna produkt innehåller kolväten. Underhåll och påfyllning får därför endast utföras av en auktoriserad servicetekniker.



Tillbehören och andra delar av produkten är inte lämpliga för rengöring i diskmaskin.

Regelbunden rengöring



FÖRSIKTIGHET! Du får inte dra, flytta eller skada rörledningarna och/eller kablarna i produkten.



FÖRSIKTIGHET! Var noga med att inte skada kylsystemet.

Utrustningen måste rengöras med jämna mellanrum:

1. Rengör kylens/frysens insida och alla tillbehör med ljummet vatten och en liten mängd neutral såpa.
2. Inspektera regelbundet dörrtätningarna och torka dem rena från eventuell smuts.
3. Skölj av och torka noggrant.
4. Rengör kondensorn och kompressorn (om de går att komma åt) på produktens baksida med en borste. Detta förbättrar kylskåpets prestanda och bidrar till en lägre energiförbrukning.

Avfrostning av kylskåpet

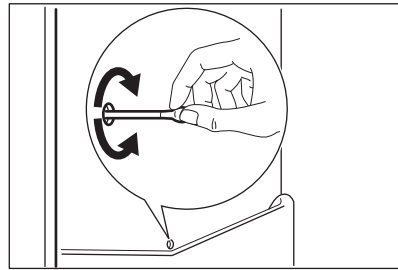
Frost avlägsnas automatiskt i kylutrymmet varje gång kompressorn stannar under normal användning. Det avfrostade vattnet töms ut via en ränna i en särskild behållare som sitter ovanför kompressorn på kylskåpet baksida, där vattnet avdunstar.

Det är viktigt att regelbundet rengöra smältvattnets tömningshål i mitten baktill av kylskåpsutrymmet för att undvika att vattnet rinner över och droppar ned på matvaror och golv.

FELSÖKNING



VARNING! Se säkerhetsavsnitten.



Avfrostning av frysen

Frysacket behöver inte avfrostas. Detta innebär att det inte bildas någon frost under drift, varken på innerväggarna eller matvarorna.

Långa uppehåll i användning

Följ nedanstående anvisningar om produkten inte skall användas på länge:

1. Koppla loss produkten från eluttaget.
2. Plocka ur alla matvaror.
3. Rengör produkten och alla tillbehör.
4. Låt dörren/dörrarna stå på glänt så att inte dålig lukt bildas.



FÖRSIKTIGHET! Om du vill att kylan/frysen lämnas påslagen, be någon titta till den då och då så att inte matvarorna i den förstörs i händelse av strömavbrott.

Vi rekommenderar att du aktiverar Holiday-läget.

Vad gör jag om...

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten fungerar inte.	Produkten är avstängd.	Slå på produkten.
	Stickkontakten sitter inte ordentligt i eluttaget.	Sätt i stickkontakten ordentligt i eluttaget.
	Eluttaget är strömlöst.	Anslut en annan elektrisk produkt till eluttaget. Kontakta en behörig elektriker.
Ljudligt eller visuellt larm är på.	Produkten har nyligen slagits på eller temperaturen är för hög.	Se avsnitt "Larm vid för hög temperatur".
	Temperaturen i produkten är för hög.	Kontakta en behörig elektriker eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.
	Dörren har lämnats öppen.	Stäng luckan. Se "Larm vid öppen dörr".
En  -,  -symbol visas istället för siffror på temperaturskärmen.	Problem med temperatur-sensorn.	Kontakta närmaste auktoriserade serviceverkstad (kylsystemet fortsätter att hålla matvarorna kalla, men temperaturen kan inte justeras).
Lampan fungerar inte.	Lampan är i standby-läge.	Stäng och öppna dörren.
	Lampan är trasig.	Kontakta närmaste auktoriserade serviceverkstad.
Kompressorn arbetar utan uppehåll.	Temperaturen är felaktigt inställd.	Se "Drift".
	Många matvaror har lagts in samtidigt.	Vänta några timmar och kontrollera sedan temperaturen igen.
	Rumstemperaturen är för hög.	Se klimatlasstabellen på märkskylten.
	Alltför varm mat har lagts in.	Låt mat svalna till rumstemperatur före infrysning.
	Dörren är inte ordentligt stängd.	Se avsnittet "Stängning av dörren".
	Funktionen "FastFreeze" eller "Shopping" är påslagen.	Se "FastFreeze"- eller "Shopping"-funktionen.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Det har bildats för mycket frost och is.	Dörren är inte ordentligt stängd eller packningen är deformerad/smutsig.	Se avsnittet "Stängning av dörren".
	Vattentömningspluggen är inte korrekt placerad.	Placera vattentömningspluggen på rätt sätt.
	Produkten är full med livsmedel och är inställd på den lägsta temperaturen	Ställ in en högre temperatur. Se "Drift".
	Produktens inställda temperatur är för låg och omgivningstemperaturen är för hög.	Ställ in en högre temperatur. Se "Drift"
	Temperaturen är felaktigt inställd.	Se "Drift".
Kompressorn startar inte omedelbart när "FastFreeze" eller "Shopping" trycks in eller när temperaturen ändras.	Detta är normalt och indikerar inte att något fel har uppstått.	Kompressorn startar efter en stund.
Vatten rinner på den bakre väggen i kylskåpet.	Under den automatiska avfrostningen tinar frost på bakväggen.	Detta är normalt.
Vatten rinner inne i kylskåpet.	Matvaror har placerats så att de hindrar vattnet från att rinna in i vattenuppsamlaren.	Kontrollera att inga matvaror har kontakt med den bakre väggen.
	Vattenutloppet är igen-täppt.	Rengör vattenutloppet.
Vatten rinner ut på golvet.	Smältvattensutloppet är inte anslutet till avdunstningsbrickan ovanför kompressorn.	Anslut tömningsslangen till avdunstningsbrickan.
Temperaturen kan inte ställas in.	Funktionen "FastFreeze" eller "Shopping" är påslagen.	Stäng av "FastFreeze" eller "Shopping" manuellt eller vänta med att ställa in temperaturen tills funktionen har återställts automatiskt. Se "FastFreeze"- eller "Shopping"-funktionen.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
dEMo visas på displayen.	Produkten är i demonstrationsläge.	Håll OK intryckt i ca 10 sek tills en ljudsignal hörs och displayen släcks en stund.
Temperaturen i produkten är för låg/hög.	Temperaturen är felaktigt inställd.	Ställ in en högre/lägre temperatur.
	Dörren är inte ordentligt stängd.	Se avsnittet "Stängning av dörren".
	Matvarornas temperatur är för hög.	Låt matvarornas temperatur sjunka till rumstemperatur innan du lägger in dem.
	Många matvaror har lagts in för förvaring samtidigt.	Lägg in färre matvaror för förvaring samtidigt.
	Dörren har öppnats för ofta.	Öppna dörren bara när det behövs.
	Funktionen "FastFreeze" eller "Shopping" är påslagen.	Se "FastFreeze"- eller "Shopping"-funktionen.
	Kalluft cirkulerar inte i produkten.	Se till att kalluft kan cirkulera i produkten.



Kontakta närmaste auktoriserade serviceverkstad om dessa råd inte löser problemet.

Endast servicepersonal får byta ut lampan. Kontakta din auktoriserade serviceverkstad.

Byte av lampan

Produkten har en innerbelysning bestående av en LED-lampa med lång livslängd.

Stängning av dörren

1. Rengör dörrtätningarna.
2. Justera dörren vid behov. Se monteringsanvisningarna.
3. Byt vid behov ut defekta dörrtätningar. Kontakta auktoriserat servicecenter.

TEKNISKA DATA

Teknisk data

Inbyggnadsmått	
Höjd	1780 mm
Bredd	560 mm
Djup	550 mm

Nätspänning	230 - 240 V
Frekvens	50 Hz
Temperaturökningstid	21 tim.

Teknisk information finns på typskylten som sitter på insidan eller utsidan av produkten och på energietiketten.

MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen .
Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte produkter märkta

med symbolen  med hushållsavfallet.
Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

www.progress-hausgeraete.de